

**WEAVING THE TAI SOCIAL WORLD: THE PROCESS OF
TRANSLOCALITY AND ALTERNATIVE MODERNITIES
ALONG THE YUNNAN-BURMA BORDER**

ARANYA SIRIPHON

**A THESIS SUBMITTED TO THE GRADUATE SCHOOL IN
PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE OF
DOCTOR OF PHILOSOPHY
IN SOCIAL SCIENCE**

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

THE GRADUATE SCHOOL

CHIANG MAI UNIVERSITY

JANUARY 2008

**WEAVING THE TAI SOCIAL WORLD: THE PROCESS OF
TRANSLOCALITY AND ALTERNATIVE MODERNITIES
ALONG THE YUNNAN-BURMA BORDER**

ARANYA SIRIPHON

**THIS THESIS HAS BEEN APPROVED
TO BE A PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY
IN SOCIAL SCIENCE**

EXAMINING COMMITTEE

.....CHAIRPERSON
Professor Dr. Yos Santasombat

.....MEMBER
Professor Dr. Anan Ganjanapan

.....MEMBER
Dr. Chayan Vaddhanaphuti

.....MEMBER
Professor Dr. Nicholas Tapp

.....MEMBER
Professor Dr. Paul Cohen

12 January 2008

© Copyright by Chiang Mai University

ACKNOWLEDGEMENT

Nobody could write a book without the support of others. Me either; I did not write this thesis by myself. Many people have assisted me in conducting this dissertation: supporting, guiding me to crystallize ideas, expand it further in many ways, and finally helping me finish my graduate study. It is neither easy nor possible for me to list their names all since that list is too long for the space I have here. For those whom I do not name, I hope they realize how much I feel sincerely grateful for all their support, assistance, encouragement and advice.

Firstly, I am truly grateful to my parents, sisters and brothers who never complained about my long journey in endless study. They always supported me and offered me what I needed. Secondly, I need to recognize the debt I owe, and have accrued through my journey of conducting this research and completing this dissertation, to my local informants. Without the Dehong Tai and Shan Tai interviewees and friends, this dissertation definitely would not exist. I would like to dedicate this writing to them since it is about their journey of cultural and life that they are enthusiastically weaving. Their border livelihood and their voyage through life have taught me how to understand the dynamism and complexity of border lives and how far they go for an attempt to make sense to their outside world – of the world at large. I am deeply grateful for their generosity and kindness. Almost all the Shan Tai and Dehong Tai interviewees, as well as local people I met in Dehong, are very kind-hearted and caring people. When they welcomed me to their homes, they welcomed me friendly and warmly, offering me good, delicious food and nice talks. Moreover, they always recognized me as *Pii nong*, or sibling, and thus we became sister, friend or relative during my fieldwork and I kept in touch since then. More importantly, they became my teachers; enlightening me through their knowledge and

wisdom. Their teachings I learned from and their hope they expressed always reminds me how the cultural diversity we have in the globe, and how people hope to revive their cultural lives, in order to make sense their own world, the world where does not trap them in a cage of alienation, and hopelessness.

Moreover, I am aware that I could not have come this far if I was not fortunate to meet one significant mentor who later became my supervisor: Prof. Yos Santasombat. His kind-hearted manner and love for wisdom and knowledge, as well as his concern for students' opportunities and suffering will always be remembered. Being his first Ph.D. graduate student, this dissertation is my dedication to him and particularly to his endless quest for knowledge, which he also passes on to students.

I also owe a debt of gratitude to following teachers and mentors both inside and outside Thailand. In Thailand, I am greatly indebted to my Ph.D. committee members: Prof. Anan Ganjanapan and Lecturer Dr. Chayan Vaddhanaphuti, who always sharpen me with good comments and critical discussions. The significant keyword –“thinking between the lines” – always reminds me to do more and more “reflexive thoughts” upon my academic journey. Other Thai scholars: Ajan Suriya Smutkupt, Dr. Pinkaew Lauangaramsri, and Assistant Prof. Jammaree Chiangthong of Social Science Faculty, Ajan Renoo Vichasil of the Thai Language Department, Humanities Faculty at Chiang Mai University should know my heartfelt thanks for their hospitality, warmth and friendship.

Outside Thailand, I would like to express my deep gratitude for critical comments and academic assistance of Prof. Nicholas Tapp of Australian National University, as a Ph.D. committee member, and Prof. Paul Cohen, as my PhD external examiner. A person gains much more confidence when others are confident in what he/she does and warmly supports him/her. Prof. Nicholas Tapp is one among the others whom I feel grateful with in this way of encouragement. Prof. Paul Cohen receives my thankful feelings for his generosity, accepting to be my Ph.D. external examiner. My acknowledgement goes to Dr. Andrew Walker, Prof. Craig Reynolds, and other scholars I met in Canberra and other universities in Australia. They were generous and supported me during my one-year visiting fellow at Australian National

University (ANU). My warm thanks also go to all generous and supportive scholars and staff at the Resource Management in Asia Pacific Program (RMAP) which granted me one-year accommodation and three-months living expense grant, including well-facilitated office space in 2003. I am thankful to Department of Anthropology, Research School of Pacific and Asia Studies (RSPAS), Australian National University (ANU) for providing office space and facility during my visiting fellowship there.

My gratitude also goes out to the International Institute of Asian Studies (IIAS) and staff (Prof. Max Sparreboom, Manon Osseweijer, Heleen van der Minne, and Jeroen de Kloet, in particular), in both Amsterdam and Leiden, Netherlands, whose one-month visiting fellowship and their enthusiastic assistance have made me succeed in academic exchange and library research. This includes Dr. Wil Dijk, and Dr. Han ten Brummelhuis which I am grateful for their advice and comments.

Additional acknowledgement goes to Asian Research Institute (ARI), National University of Singapore (NUS) for the three-month ASEAN researcher award. Doing library research and exchanging academic discussions with ARI academic staffs as well as varied scholars at Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS) and Department of Southeast Asian program were excellently beneficial for my Ph.D. study and the extension of university networks. I am thankful to Asian Research Institute (ARI) in particularly creating ASEAN researcher scholarship. Providing this scholarship, 29 graduate students from ASEAN countries in the year of 2007 could gain success in their graduate studies. Particularly, these 29 graduate students were able to start their circle of friendship, and continue keep in touch with each other.

My sincere thanks go to particular scholars in Singapore; assistant Prof. Michael J. Montesano, Assoc Prof. Bruce Lockhart, Dr. Geoffrey Wade, Prof. Chua Beng Huat, Dr. Mika Toyota, Dr. Yang Bin, and Dr. Teo You Yenn, whose intellectual assistance, nice, warm talks and reading recommendations have been valuable and helpful to my research. I particularly want to express heartfelt thanks to Dr. Pattana Kitiarsa and his family, and Dr. Titima Suthiwan, for their assistance, support and academic advices during my stay in Singapore.

In my fieldwork, I could not conduct my research in China if I did not meet these significant persons those who assisted me in Dehong: Prof. Yin Shaoting, Maggie Tan (and his secretary) of the Anthropology Museum, and Clara Chen at Foreign Student Program of Yunnan University, Prof. Christian Daniel of Tokyo University, including Koi Yong Seng and his colleagues at the Nationalities and Education Department. They are all persons who warmly welcomed me and assisted me during my fieldwork in Dehong. In Dehong, I also greatly acknowledge “LuangGong” or Gong Su Zheng, LuangMaiGern, Moa Sao Gong Nan, Yeo Xiao Pao, the Dai culture and knowledge association, including Dehong Tai and Shan Tai people whom I could not list here. My sincere thanks truly are also addressed to Ajan Zhao Houng Yun and Ajan Saitip (his wife) at Yunnan Nationality University who taught me Dehong Tai language and helped me contact many Dehong Tai people in Yunnan. Kang Nanshan at the Buddhist Association of Yunnan Province, China as well as my Chinese friends; Wu Yusong, Wang Jing in Kunming and Dehong received my gratitude as well.

I would like to thank the Ph.D. Program of The Royal Golden Jubilee, and staffs of this institute who have been patient for my delay study, in a comparison to other Ph.D. students in science. Without financial support from this organization, I could not make it to the Ph.D. level and had no chance for travel grants to be one-year exchanging student in Australia.

I have supreme gratitude for the Southeast Asian Studies Regional Exchange Program (SEASREP) which awarded me The Luisa Mallari Fellowships Grant. Because I was granted this award, I finally could process my fieldwork research in China. After one-year, looking for some fieldwork funding without hope, this grant resembled the raindrops in dry season, refreshing me my enthusiasm and making me more confident to further my study.

I would like to thank the Asia Scholarship Foundation (ASF) for financial support and academic exchange program as well. Receiving this grant, I could conduct one more research project in the topic of role of the media and cultural revitalization practiced by the ethnic Tai. This reminds me of my previous career as a

journalist, and allowed me to get in touch with my interest of the role of the media since I quit my previous job several years ago. Moreover, this award is worthy to address the fruitful academic exchange among Asian scholars who work in similar areas of study. My deep thanks significantly go to people in this organization: Dr. Lourdes Salvador, Somkamol Yongkrittaya and all ASF staff. They are very generous, friendly and favorable throughout the grant period and also we kept in touch since then.

I am thankful to the Graduate School of Chiang Mai University as well as the Regional Center for Social Science and Sustainable Development (RCSD) and their staff (Nook, Pong, Peefongjan and Aoi) for their administrative support and friendship.

Lastly, my warmest thanks go to my friends; Thomas Jakubowski, Sunanta Yamthap, Jennifer Badstuebner and particularly Vanessa Lamb who have been much patient to read my 'messy' English writing. They all have helped me edit articles and this dissertation. Thank you to all of you for your patience and advice. Other folks who I want to mention here are Palaiwan Srisaringkarn, who always supports me and never complains or denies my requests during my graduate study. I would like to express my delight and best wishes to my close friends I met during my PhD study: Villa Vilaithong, Apiradee Jansaeng, Arriya Mungsunti and all the great bloody dudes I met in Canberra, as well as Panandda, Nan and Ying whom I met in Singapore. My best wishes and warm thank also goes to my classmate, Sasitorn Chaiprasitti, who shared study time and struggled together with me.

Aranya Siriphon

Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved